10 English
The City Newsletter
IGA

Iga Shi Tabunka Kyousei Center
Iga International Friendship Association
Iga Shi Living Guidebook

Published & Edited by：Iga-shi Kokusai Kouryuu-Kyoukai（070-4455-4900）・Iga-shi Tabunka Kyousei-Ka （0595-22-9702）
Articles published in this newsletter are taken from the monthly “Koho Iga”. The information can be viewed on the website.

Population of Iga City： 82,368　Foreign Nationals： 6,412　(7.78％ of the population)　End of August 2026

Information お知らせ

Operating hours for Iga City Hall service counters and other facilities have changed.

伊賀市役所の 窓口などの 時間が 変わりました



Effective September 1, 2026, the hours are now 9:00 AM to 4:30 PM.
This change also applies to the Tabunka Kyousei-Ka and the Tabunka Kyousei Center, located on the 4th floor of Haitopia Iga

The processing fees for residence permits are going up.

在留許可の お金(手数料)が 高くなります

Starting October 1, 2026, the residence permit fees for changing your status of residence or renewing your period of stay will increase. For more details, please check the website of the Immigration Services Agency (Immigration Bureau). https://www.moj.go.jp/isa/01_00644.html
※Source: Immigration Services Agency of Japan website ※ Partially excerpted and edited

Types of procedures	Permitted period	Counter application fee	Online application fee
Permission to change status of residence Permission to extend the period of stay 	3 months or less	10,000 yen	
	Over 3 months but not more than 6 months	18,000 yen	15,000 yen
	Over 6 months but less than 1 year	25,000 yen	21,000 yen
	1 year	33,000 yen	27,000 yen
	Over 1 year but less than 3 years	48,000 yen	42,000 yen
	3 years or more but less than 5 years	64,000 yen	56,000 yen
	5 years or more	75,000 yen	65,000 yen
Permission for permanent residence	Permission for permanent residence	200,000 yen	

Ueno Tenjin Festival

上野 天神 祭

[When] From October 23 (Friday) to October 25 (Sunday)

※For details, please check the official website of the Ueno Tenjin Festival. https://ueno-tenjin-matsuri.jp/
The Ueno Tenjin Festival is a festival that has continued for over 400 years. It is still deeply cherished today. During the festival, there is a "Oni Procession" (Oni Gyouretsu) where more than 100 Oni march in a line. Along with the sound of ohayashi music (gongs, flutes, and drums), nine luxurious "danjiri" (festival floats) parade through the town. The danjiri events of the Ueno Tenjin Festival were registered as a UNESCO Intangible Cultural Heritage in 2016. This year marks the 10th anniversary of its registration.
Let's experience the traditions of Iga that are recognized worldwide.
[Inquiries] Ueno Tenjin Matsuri Chiiki Shinkou Iinkai (Phone: 0595-21-0527)
Iga Ueno Kankou Kyoukai (Phone: 0595-26-7788)



«Road Closures»
From October 23 to October 25, there will be road closures (roads where cars cannot pass) within the town.
For details, please check page 10 of the Kouhou Iga October Edition (Iga Public Relations Newsletter).

Taxes this month.

ShiKenmin-Zei (City prefectural Tax 3rd Term)・Shin-Rin kankyou-Zei(Forest environment Tax 3rd term) ・Kokumin Kenkou Hoken Zei (National Health Insurance Tax) (4th term) **Payment Due date: November 2**
【Inquiry】 Shuuzei-Ka Phone 0595-22-9612

Let's get vaccinated against influenza and COVID-19 (injections to prevent illness).

インフルエンザ・コロナウイルスの 予防接種(病気に ならないための 注射)を 受けましょう

Babies, young children, older adults aged 65 and over, and people with pre-existing medical conditions are prone to becoming seriously ill if infected. Therefore, please get vaccinated before the illness spreads.

	Infant and toddler influenza vaccine	Elderly influenza vaccine	COVID-19 vaccine for the elderly
Coverage period	From October 15 to January 31, 2027		From October 1st to January 31st, 2027
Eligible person	People born after April 2, 2020, who are registered residents of Iga City on the day of vaccination	People who meet condition ① or ② and are registered residents of Iga City on the day of vaccination:① People aged 65 and older② People aged 60 to 64 with specific medical conditions equivalent to Grade 1 of the Physical Disability Certificate	
What to bring	My Number Health Insurance Card or Certificate of Eligibility Confirmation	My Number Health Insurance Card or Certificate of Eligibility Confirmation 	
To get a vaccination in Iga City	Please make an appointment with a hospital. **[Subsidy Amount]**1,500 yen per dose. The subsidy amount will be deducted directly from your payment at the hospital. (No application is required.) ※Up to 2 doses during the target period.	Please make an appointment with a hospital. **[Your Out-of-Pocket Cost]** Influenza: 1,500 yen COVID-19 Vaccine: 4,000 yen, ※The amount you pay is the balance after deducting the subsidy provided by Iga City (2,856 yen for influenza, and 11,600 yen for the COVID-19 vaccine). Please pay your portion directly at the hospital. (No application is required.) ※Limited to 1 dose per vaccine during the target period.	
To get a vaccination outside of Iga City	Please apply for a refund after getting vaccinated. A portion of the vaccination cost will be refunded (you will receive either the actual cost or 1,500 yen, whichever is lower). The refund will be transferred to your bank account. **[Subsidy Amount]** 1,500 yen per dose (Up to 2 doses)	Please call the Health Promotion Division at least 2 weeks before the day you get your vaccination. ※If you get vaccinated outside of Iga City: You will be given a pre-vaccination screening questionnaire (medical history form). ※If you get vaccinated outside of Mie Prefecture: We will prepare a letter of request to submit to the hospital. If you wish to get vaccinated outside of Mie Prefecture, please apply using the 2D barcode . A portion of the vaccination cost will be refunded and transferred to your bank account. Please make sure to apply	
	[Items Required for Application] A receipt showing that you received the vaccination A bankbook (or something that shows your bank account details for the transfer) **[Application Deadline]** Friday, February 26, 2027		

[Inquiries] Kenkou Suishin-Ka Phone: 0595-22-9653

The re-application period for the "Each and Every Individual Shines" Iga City Scholarship is now open.

「一人ひとりが 輝く 伊賀市奨学金」の 再募集が あります



[Eligible Persons] People who meet ALL conditions from ① to ④:
① The applicant and their guardian/parents must have a registered address in Iga City. (Those who moved their address to attend school are also eligible to receive it.)
② Currently enrolled in a high school, vocational school, or university. ③ Aged 29 or younger as of April 1, 2026.
④ Parents/guardians whose total income-based resident tax for FY2026 is 10,000 yen or less.
[Scholarship Amount] High School / Senior Vocational School, etc.: 72,000 yen per year (You can receive an additional 10,000 yen in your enrollment year.) University / Junior College / Vocational School, etc.: 84,000 yen per year
[How to Apply] Please bring or mail the application form (available for download on the official website).
[Application Period] From Monday, October 5th to Friday, October 23rd
[Where to Apply / Inquiries] Kyouiku Soumu-Ka Phone: 0595-22-9644

Application for Prefectural Housing (Kenei Jutaku)

県営住宅の 申し込み



[Application Period] Until October 31st
[Available Housing] Please ask the contact office for details
[Eligible Persons] People who meet ALL conditions from ① to ⑦: ① People who are having trouble finding a place to live. ② People who currently have family members living with them (or planning to move in together). ③ People whose income meets the designated requirements. ④ People who have not defaulted on rent (unpaid rent or fees) when living in prefectural housing in the past. ⑤ People who have no outstanding local tax payments (delinquency). ⑥ People who can provide 2 emergency contacts (who must live or work in Mie Prefecture)etc. ⑦ People who are not members of an organized crime group.
[Lottery Date] Early November
[Inquiries] Iga Nanbu Fudou Sangyou Kyoudou Kumiai Phone: 059-221-6171

Medical and Health 医療と健康

Children who have health checkups and consultations will receive a letter form the city hall with information.

子どもの健診(健康診断)と相談



18months old checkups	Oct. 8・Nov 5	1:00pm to 2:30pm 4th floor Haitopia	【Things to bring】 Maternal and Child Health Handbook and medical questionnaire, etc.	Kodomo no Sodachi Shien-Ka Phone: 0595-41-1556
3 years old checkups (3 and half year old)	Oct 20・Nov 17			
Counseling for infants and toddlers	Oct .2, 5, 21 Nov. 2,6,18	You can receive consultations about physical measurements, nutrition, and childcare. For more details, please see, "The Iga City newsletter "KOHOU Iga		Kosodate Shien Shitsu Phone: 0595-22-9665

◆Iga-shi Emergency Clinic (Oukyu Shinryojo)

Phone: **0595-22-9990** 伊賀市応急診療所

You can go there when the nearby hospital is closed,etc.
When you arrive at the parking lot,
please call and tell us your symptoms.
【**Address**】 Iga-shi kaminosho 1700-1
(next to Okanami General Hospital)
【**Schedule**】Monday to Saturday 8:00pm to 11:00pm
Sundays and Holidays 9:00am to 12:00pm
2:00pm to 5:00pm ・8:00pm to 11:00pm

◆MieKen Emergency Medical Information Center

Phone: **059-229-1199** 三重県救急医療情報センター
You can ask which hospital you should go to(24Hours)

◆Mie Children's Medical Hotline



Phone: **#8000** Mie Kodomo Iryou Dial
【**Schedule**】Monday to weekdays 7:00pm to 8:00am of the following day・It is available in Japanese and 22 other languages

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call (Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial24)

Phone: **0120-4199-22**
This is a tollfree consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, childcare, nursing service and so on anytime. (0yen)

◆Emergency Hospital	Schedule (All closing hour are the following day)		
Ueno shimin byouin Phone: 0595-24-1111	Monday to Friday	Saturday, Sundays and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Nabari shiritsu byoin Phone: 0595-61-1100	Monday to Friday	Saturday, Sunday and Holidays	
	5:00pm to 8:45am	8:45am to 8:45am	
Okanami sougou byoin Phone: 0595-21-3135	Monday	Wednesday	Sunday,Holidays
	5:00pm to 9:00am	5:00pm to 8:45am	9:00am to 8:45am

October ≪There is no Pediatrics department (Shounika)≫

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
※We do not accept emergency cases when we are not on duty				1 Nabari	2 Ueno	3 Nabari
4 Okanami Nabari	5 Okanami	6 Nabari	7 Okanami	8 Nabari	9 Ueno	10 Ueno
11 Okanami	12 Okanami	13 Ueno	14 Okanami	15 Nabari	16 Ueno	17 Nabari
18 Okanami Nabari	19 Okanami	20 Nabari	21 Okanami	22 Nabari	23 Ueno	24 Ueno
25 Okanami	26 Okanami	27 Ueno	28 Okanami	29 Nabari	30 Ueno	31 Nabari

For Advice and Consultation 相談窓口

If you have a concern or problem and need to consult or an advice about(work、school、nursery school、health insurance、pension、tax、visas etc.) Please contact us.The consultation is free(0yen).
(Please note *It may depend to the content,we may not able to provide a consultation)

■**Iga Shi Tabunka Kyousei-ka**(Iga Shi Shijuku Cho3184 City hall 2nd floor)
Monday to Friday 9:00am to 4:30pm **0595-22-9702**

■**Iga Shi Tabunka Kyousei Center**(Iga Shi Marunouchi500 Haitopia Iga 4th Floor)
Monday to Friday 9:00am to 4:30pm **0595-22-9629**

Gyousei shoshi(Expert in administrative scrivener) regarding visas and international marriage
☎ (0595-22-9702) for reservation
【Date】 November 5, (Thursday) 1:30pm to 4:00pm
【Place】 Iga Shiyakusho Tabunka Kyousei-ka

Japanese learning information 勉強のご案内

※For more details, please call each class or visit Face Book page or homepage

Learning support class Sasayuri kyoushitsu
ささゆり 教室

October 24th is a holiday
(Please submit an application.)
You can study school learnings in Japanese.
【Participant】 grade 5 to 3rd year junior high school
【Date】 Saturday 2:00pm to 4:00pm
【Place】 Iga Shi Sougou Fukushi kaikan 2nd floor
【Fee】 200yen／per class
【Tel.】 Iga no Tsutamaru
☎0595-23-0912 ・ 080-3590-7612

Japanese Language Class Iga Nihongo-Kai
伊賀 日本語の会

October 24th is a holiday
You can study Japanese or Japanese Language Proficiency Test (JLPT)
【Date】 Wednesday 7:30pm to 8:40pm
Saturday 7:00pm to 8:30pm
【Place】Iga Shi Sougou Fukushi kaikan 2nd floor
【Fee】 200yen／per class
【Tel】 Jimukyoku ☎ 090-3425-7099

Kanji Learning Class Kanji Kyoushitsu
漢字 教室

You can learn how to write kanji.
like you studied in school.
(Please submit an application.)
【Participant】 grade 1 to grade 4
【Date】 Wednesday, 3:30pm to 4:30pm
【Place】 Haitopia 4th floor
【Fee】 300yen/per month
【Tel】 Iga International Friendship Association
☎070-4455-4900

Disaster prevention information 防災情報

Watch out for flooding due to heavy rain! Driving a car is especially dangerous.

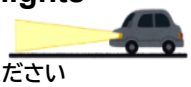
大雨による「浸水」に注意！ 車の運転は特に危険

This summer, Japan suffered heavy damage from "record-breaking short-term heavy rain," which brought a massive amount of rainfall in a short period. Have you ever seen "flooding" (where roads are filled with water) on the news or elsewhere? Driving a car through flooded areas is especially dangerous. If the tires are submerged about halfway, the engine may stop, or the car might float and get washed away. Underpasses (roads that pass beneath other roads or railways) collect water easily, so never enter them. During heavy rain, the safest choice is to avoid driving or going out unless necessary. If you feel you are in danger while driving, please stop your car in a safe place and consider evacuating to a tall building.

【Inquiries】Bousai Kiki Taisaku Kyoku　Phone: 0595-22-9640

Information お知らせ

Please turn on your headlights early in the evening



夕方は早めに“ライト”をつけてください

【"Light-On" Campaign Period】From October 1st to December 31st

Traffic accidents increase in the evening. Starting in October, it gets dark earlier. Because this overlaps with the time people return home from work or school, traffic accidents increase significantly.

For Cars and Motorcycles: Turn on your headlights early in the evening or when the weather is bad. Use high beams when there are no oncoming vehicles or other cars nearby. Reduce your speed and watch out for people suddenly stepping into the road.

For Pedestrians and Cyclists: Wear reflective materials (clothing or belts made of material that glows when hit by light). Use LED lights. Wear bright and highly visible colors. Turn on your bicycle lights early in the evening.

【Inquiries】Kurashi Anzen-ka Phone: 0595-22-9638

The basic water fee will be reduced by half for 2 months

水道の基本料金を２か月間半額にします

Because prices of goods are rising, the base rate of the water bill will be cut in half (50% discount) for two months to reduce your financial burden.

※No procedures or applications are required.

[Target Months] October and November meter readings (Billed in November and December)

[Eligible Persons] People currently using the water supply.

Water Meter Specifications	The amount discounted from the monthly base rate	The amount discounted from the two-month base rate
13 mm	330 Yen	660 Yen
20 mm	495 Yen	990 Yen
25 mm	1,100 Yen	2,200 Yen

※The meter reading slip shows the original base rate before the 50% discount, but your actual bill will be the amount after deducting the discount shown in the table above

【Inquiries】Keiei Kikaku-ka Phone: 0595-24-0003

How to Dispose of Small Electronic Devices Containing Lithium-Ion Batteries

リチウムイオン電池が入っている小さな電気製品のごみの出し方

Lithium-ion batteries are used in rechargeable electronic products. Across the country, there is a growing problem of lithium-ion batteries catching fire during waste processing. This causes injuries to workers and damages facilities, making it impossible to dispose of garbage. When throwing away small electronic products that contain lithium-ion batteries, please follow these rules:

- Do not remove the lithium-ion battery from the electronic product. Place the entire item as it is into the "Dedicated Collection Box" located at city halls, branch offices, or district community centers.
- Swollen lithium-ion batteries can break and catch fire if they are hit hard or dropped. When disposing of them, please call the Sakura Recycle Center first, and then bring them directly to the center yourself.



【Inquiries】Sakura Recycle Center Phone: 0595-20-9272

※For the Aoyama area, please contact the Iga Nanbu Kankyou Eisei Kumiai.

Minimum Wage in Mie Prefecture

三重県の最低賃金



Starting October 1st, the minimum wage in Mie Prefecture is 1,143 yen per hour. The minimum wage applies to everyone who works, regardless of age, part-time status (part-time or arbeit).

【Inquiries】

Mie Roudou Kyoku Phone: 059-226-2108

Iga Roudou Kijun Kantoku Sho Phone: 0595-21-0802

Autumn Reading Week

秋の読書週間



[Autumn Reading Week] From October 27th to November 9th

Reading books is very important for developing a rich humanity (a heart that cares for others and a mind that can be deeply moved). Additionally, as an online digital library, you can read the books you want to read directly from your smartphone, computer, or tablet. Let's read all kinds of books!

【Inquiries】Shougai Gakushuu-Ka Phone: 0595-22-9679